

Το γελαστό παιδί

Τραγούδι
Μουσική

Μαρία Φαραντούρη
Μίκης Θεοδωράκης



Μίκης Θεωδοράκης



Michael Collins



Μαρία Φαραντούρη

Απ' τη μεγάλη συναυλία στο Στάδιο Καραϊσκάκη, Αθήνα το 1974, αμέσως μετά την πτώση της Χούντας.
ΒΙΝΤΕΟ από την συναυλία του 1974 : <https://www.youtube.com/watch?v=Eax3zqxqGgY>

ΣΤΙΧΟΙ: Brendan Behan, μετάφραση Βασιλίας Ρώτας, από το θεατρικό έργο "Ένας Όμηρος."

Ήταν πρωί του Αυγούστου κοντά στη ροδαυγή
βγήκα να πάρω αέρα στην ανθισμένη γη
βλέπω μια κόρη κλαίει σπαραχτικά θρηνεί
σπάσε καρδιά μου εχάθη το γελαστό παιδί

Είχεν αντρεία και θάρρος και αιώνια θα θρηνώ
το πηδηχτό του βήμα το γέλιο το γλυκό
ανάθεμα την ώρα κατάρρα τη στιγμή
σκοτώσαν οι εχθροί μας το γελαστό παιδί

Μον' να `ταν σκοτωμένο στου αρχηγού το πλάι
και μόνον από βόλι Εγγλέζου να `χε πάει
κι από απεργία πείνας μέσα στη φυλακή
θα `ταν τιμή μου που `χασα το γελαστό παιδί

Βασιλικιά μου αγάπη μ' αγάπη θα στο λέω
για το ό,τι έκανες αιώνια θα σε κλαίω
γιατί όλους τους εχθρούς μας θα ξέκανες εσύ
δόξα τιμή στ' αξέχαστο γελαστό παιδί

ΑΛΛΑ ΒΙΝΤΕΟ:

<https://www.youtube.com/watch?v=cnCbiFzb7gE>

<https://www.youtube.com/watch?v=fGKT10Qrx3g> (τραγουδά ο Μίκης)

<https://www.youtube.com/watch?v=iBRqMynXFuw>

<https://www.youtube.com/watch?v=HvFb6biZ9PY>

Οι στίχοι του Brendan Behan

It was a morning in August nearly red dawn
I went out to get some air in the blossoming earth
I see a girl heart-rending crying she mourns
Break my heart the smiling kid got lost

He had bravery and courage and for ever I'll mourn
the bouncing of the step, the sweet laughter
damned be the hour, cursed be the moment
fascists killed the smiling kid

If only he got killed by the leader's side
and if only he was taken by an Englishman's shot
and hunger's strike in prison
I would be proud to have lost the smiling kid

My royal love, with love I tell you
for what you did I will mourn for ever
because you would finish off all our enemies
glory honour to the smiling kid

Το Γελαστό Παιδί δεν είναι άλλος από τον **Μάικλ Κόλλινς**, Ιρλανδό επαναστάτη που ηγήθηκε του αγώνα των Ιρλανδών για την ανεξαρτησία τους από τους Άγγλους. Τελικά σκοτώθηκε από τους ίδιους τους συμπατριώτες του σε εμφύλια διαμάχη. (Η ζωή και το έργο του γυρίστηκαν σε ταινία από το Νηλ Τζόρνταν.)

Το τραγούδι πρωτακούστηκε στη χώρα μας, το 1962 στο θεατρικό «**Ένας Όμηρος**» του **Brendan Behan**, ο οποίος έγραψε το «Γελαστό παιδί» προς τιμήν του Μάικλ Κόλλινς. Η σκηνοθεσία ήταν του Λεωνίδα Τριβιζά.

«Το γελαστό παιδί» έγινε άτυπα στη δεκαετία του '60 ο ύμνος της ΕΔΑ και των Λαμπράκηδων, ενώ στη Μεταπολίτευση λατρεύτηκε ως το τραγούδι που θυμίζει όλα εκείνα τα γελαστά παιδιά που έδωσαν τη ζωή τους για τα ιδανικά της δημοκρατίας και της ελευθερίας. «Το γελαστό παιδί» μπορεί να ήταν ο βουλευτής της ΕΔΑ και αγωνιστής της ειρήνης Γρηγόρης Λαμπράκης που έπεφτε νεκρός από χτύπημα παρακρατικών στη Θεσσαλονίκη του 1963. Μπορεί πάλι να ήταν ο νεαρός Στέφανος Βελδεμίρης που το 1961 έπεφτε νεκρός στη Θεσσαλονίκη από σφαίρες χωροφύλακα επειδή μοίραζε προκηρύξεις εναντίον των εκλογών «βίας και νοθείας» εκείνης της χρονιάς. Μπορεί πάλι να ήταν ο νεαρός στρατιώτης Διονύσης Κερπινιώτης, στέλεχος της ΕΔΑ, που επίσης δολοφονήθηκε στο Δεμίρι Αρκαδίας. Μπορεί να ήταν ο νεαρός οικοδόμος από τον Κολωνό Σωτήρης Πέτρουλας που έπεφτε νεκρός στα Ιουλιανά του 1965.